

**THE CORRELATION OF STUDENTS' WRITING SKILL AND
TRANSLATION ABILITY AT THE SIXTH SEMESTER OF
ENGLISH DEPARTMENT AT ANTASARI STATE INSTITUTE
FOR ISLAMIC STUDIES BANJARMASIN**

THESIS



By`:

SITI AULIA RAHMA

ANTASARI STATE INSTITUTE FOR ISLAMIC STUDIES

BANJARMASIN

2016 A.D/ 1437 H

**THE CORRELATION OF STUDENTS' WRITING SKILL AND
TRANSLATION ABILITY AT THE SIXTH SEMESTER OF
ENGLISH DEPARTMENT AT ANTASARI STATE INSTITUTE
FOR ISLAMIC STUDIES BANJARMASIN**

THESIS

Presented to

Antasari State Institute for Islamic Studies Banjarmasin

In partial fulfillment of the requirements

For the degree of Sarjana in English Language Education

By

SITI AULIA RAHMA

SRN: 1201240766

**ANTASARI STATE INSTITUTE FOR ISLAMIC STUDIES
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHERS TRAINING
ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
BANJARMASIN**

JUNE, 2016 A.D/ 1437 H

DEDICATION

This thesis is dedicated to:

My beloved parents "Mother and Father"

Who always pray for my success.

Your attention, your support and your love cannot be changed by others.

My Sisters and brother Ema Zuhriah, Rahmi Maulida and M. Zuhdinor that
always be my spirit and motivation to finish my study.

My *Merah Marun* who loves me in the secret way between the shadow and the
soul, and as my reason to be an elegant, clever and strong lady.

Thank you so so much for every single thing

For all the support and care.

May Allah give us best, Aamiin

ACKNOWLEDGMENT

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على اشرف الأنبياء والمرسلين

سيدنا ومولنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين. أما بعد.

Praise be to Allah the Almighty who has been giving me guidance till the writer finished this thesis entitled: “Correlation of Students’ Writing Ability and Translation Ability at Sixth Semester of English Department ay Antasari State Institute for Islamic Studies Banjarmasin”. Peace and salutation always be upon the great Prophet Muhammad P.B.U.H, all his families, his companions, as well as his followers until the end of the day.

The writer would like to express appreciation and gratitude to:

1. Dr. Hidayat Ma’ruf, M. Pd, as the Dean of Tarbiyah and Teachers Training Faculty of Antasari State Institute for Islamic Studies and all his staff for their help in the administrative matters.
2. Drs. Sa’adillah, M. Pd., as the Head of English Language Education for the assistance and motivation.
3. My academic advisor Dr. Saifuddin Ahmad Husin, M.A for the academic guidance and encouragement.
4. My thesis advisor, Dr. Saifuddin Ahmad Husin., M.A as the first advisor and Rusnadi, S.Pd.I., M.Pd.I., M.A as the second advisor for

the guidance encouragement, advice, helps, suggestion, and correction.

5. Lecturers of Academic Writing course and Translation II course at the sixth semester of English Department at Antasari State Institute for Islamic Studies Banjarmasin Academic Year 2016/2017.
6. All lecturers and assistants in Faculty of Tarbiyah and Teachers Training for the priceless knowledge.
7. The head of Central Library IAIN Antasari and the head of Tarbiyah and Teachers Training Faculty Library, as well as the librarians who have helped and facilities the writer in obtaining all the needed literatures.

Finally, the writer hopes that this research or thesis will be useful for the next time. The writer admits that this research paper is not perfect yet. Therefore, for the improvement of this research, the writer wishes the readers of this research to give their suggestion will be expected to make it better.

Banjarmasin, Ramadhan 22th 1437 H

JUNE 27th 2016 A.D

The writer

Siti Aulia Rahma

CONTENTS

	Page
COVER PAGE	i
TITLE PAGE	ii
APPROVAL	iii
VALIDATION	iv
STATEMENT OF AUTHENTICITY	v
ABSTRACT	vi
<i>ABSTRAK</i>	vii
MOTTO	viii
DEDICATION	ix
ACKNOWLEDGEMENT	x
CONTENTS	xii
LIST OF TABLES	xiv
LIST OF APPENDICES	xv
CHAPTER I : INTRODUCTION	
A. Background of Study	1
B. Statements of Problem	10
C. Objectives of Study	11
D. Hypothesis	11
E. Assumption	12
F. Significance of Study	12
G. Definition of Key Terms	13
CHAPTER II : THEORETICAL REVIEW	
A. Review of Writing Skill	15
1. The Definitions of Writing Skill	15
2. Aspects of Writing	18
3. Characteristics of Writing	20
4. Kinds of Writing	21
5. Process of Writing	28
6. Assessing of Writing	30
B. Review of Translation Ability	33
1. The Definitions of Translation Ability	33
2. Types of Translation	37
3. Process of Translation	41
4. Translation Procedures	44
5. The Concept of Meaning	48
6. Assessing of Translation	50
C. Correlation of Writing Skill and Translation Ability	53
CHAPTER III: RESEARCH METHOD	

A. Research Design.....	56
B. Research Setting.....	57
C. Population and Sample.....	58
D. Data and Source of Data	60
E. Technique of Collecting the Data	61
F. Framework of the Reserach	62
G. Technique of Data Processing and Data Analysis	62
1. Technique of Data Processing	62
2. Data Analysis.....	63
CHAPTER IV: FINDINGS AND DISCUSSION	
H. Findings	68
I. Discussion	80
CHAPTER V: CLOSURE	
A. Conclusion	96
B. Suggestion	97
REFERENCES	
APPENDICES	
CURRICULUM VITAE	

LIST OF TABLES

Table 2.1 Analytical Scoring Rubric by Jacob.....	31
Table 2.2 The Translation Assessment Rubric by Hajar and Maryam.....	50
Table 3.1 The Number of Population.....	58
Table 3.2 The Description a Total Number of the Sample	59
Table 3.3 Data, Source of Data and Technique of Data Collection	61
Table 3.4 Criteria of Student's Achievement Analysis.....	65
Table 3.5 Standard Clarification of Correlation Degree	66
Table 4.1 Classifying students' writing ability at Sixth Semester of Englsih Department at Antasari State Institute for Islamic Studies Banjarmasin.....	70
Table 4.2 Classifying students' translation ability at Sixth Semester of Englsih Department at Antasari State Institute for Islamic Studies Banjarmasin.....	73
Table 4.3 The Mean Score of the Students writing and Translation Ability at Sixth Semester of Englsih Department at Antasari State Institute for Islamic Studies Banjarmasin Academic Year 2016/2017 .	75
Table 4.4 Coefficient Correlation based on <i>SPSS 22</i>	79

LIST OF APPENDICES

1. TRANSLATION LIST
2. DOCUMENTATION OF RESEARCH SETTING
3. DATA OF STUDENTS' ACADEMIC WRITING SCORE AND
TRANSLATION II SCORE
4. WORKING TABLE
5. THE LECTURERS' SCORING GUIDLINE
6. CERTIFICATE OF THESIS DRAFT SEMINAR
7. RESEARCH'S LICENCE
8. CONSULTATION NOTES OF THESIS ADVISOR
9. LETTER OF TITLE REPLACEMENT